

## А. Поддубный

### ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ КОМПАРАТИВНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Фразеологизмы являются неотъемлемой частью любого языка, они придают нашей речи некоторый экспрессивный оттенок. Компаративные фразеологизмы играют важную роль в языке, потому как являются отражением способа познания человеком окружающей его действительности. Тематический состав сравнительных фразеологизмов каждого языка несёт в себе отражение самых значимых характеристик качеств человека (внешность, социальное положение, вид деятельности и т.д.), типичных для отдельно взятой культуры.

В ходе проведенного исследования были выявлены особенности семантической структуры компаративных фразеологизмов немецкого языка. Прежде всего удалось установить антропологический характер сравнения, лежащего в основе исследуемых ФЕ. Такие КФ целесообразно рассматривать в ракурсе участия сенсорных признаков человеческой психики, которые могут быть подразделены на:

- зрительные сравнения: *rot wie ein Krebs* ‘красный как рак’, *gelb wie Wachs* желтый как воск;
- слуховые сравнения: *explodieren wie ein Luftballon* ‘взорваться, вскипеть’;
- вкусовые сравнения: *süß wie Zucker* ‘очень милый’;
- осязательные сравнения: *kühl wie ein Eisberg* ‘думать деловито’;
- обонятельные сравнения: *es stinkt wie in einer Affenbude* ‘в этом помещении много спертого воздуха’.

К этой категории можно также отнести фразеологизмы, в которых сравнение основывается на мнимом отношении сходства между качествами человека и животных, которые известны как символ данного качества: *stark wie ein Bär* ‘силён, как медведь’, *störrisch wie ein Esel* ‘упрямый, как осёл’, *ängstlich wie ein Hase* ‘трусливый, как заяц’.

Вторую группу фразеологических сравнений составляют КФ, в которых отношения сходства, закрепленные в сравнении, обусловлены субъективно или эмоционально. Общее свойство основы сравнения и сравнительной части в таких КФ рассматривается скорее как субъективно-произвольное. В отношении таких единиц можно утверждать то, что они создают аналогии, которые невозможно объяснить без проведения более подробного исследования: *dumm wie Bohnenstroh* – глуп, как пробка (досл. как бобовая солома), *schimpfen wie ein Rohrspatz* – ругаться на чем свет стоит (досл. как полевой воробей).

В настоящий момент компаративные фразеологизмы активно используются в немецкой речи как средство выразительности и экспрессивности, наделяя объект сравнения определенными чертами и характерным поведением в сложившейся ситуации.